

DEUTSCH	SLOWENISCH
1. Datum des Unfalls : Zeit	1. Datum nesreče : Čas
2. Ort : Land : Ort	2. Kraj : Država : Kraj
3. Verletzte, einschließlich Leichtverletzte : nein : ja	3. Ponesrečenci, tudi lažji : ne : da
4. Sachschäden an – anderen Fahrzeugen als : A und B : nein : ja – anderen Gegenständen als Fahrzeugen : nein : ja	4. Materialna škoda na - drugih vozilih kot : A in B : ne : da - na drugih stvareh : ne : da
5. Zeugen : Namen, Anschriften, Telefon	5. Priče : imena, naslovi, telefon
6. Versicherungsnehmer/Versicherter (siehe Versicherungsbescheinigung) NAME : Vorname : Anschrift : Postleitzahl : Land : Telefon oder E-Mail:	6. Zavarovalec/zavarovanec (glej zavarovalno polico) PRIIMEK : Ime : Naslov : Poštna številka : Država : Telefon ali e-mail:
7. Fahrzeug : KRAFTFAHRZEUG : Marke, Typ : Amtliches Kennzeichen : Land der Zulassung : ANHÄNGER : Amtliches Kennzeichen : Land der Zulassung	7. Vozilo : MOTORNO VOZILO : Znamka, tip : Registrska številka : Država registracije : PRIKOLICA : Registrska številka : Država registracije
8. Versicherungsunternehmen (siehe Versicherungsbescheinigung) : NAME : Vertragsnummer : Nummer der grünen Karte : Versicherungsbescheinigung oder grüne Karte gültig : vom bis : Geschäftsstelle (oder Büro oder Makler) NAME : Anschrift : Land Telefon oder E-Mail : Sind die Sachschäden am Fahrzeug aufgrund des Vertrags versichert? : nein : ja	8. Zavarovalnica (glej zavarovalno polico) : IME : Številka police : Številka zelene karte : Veljavnost police ali zelene karte : od do : Poslovno mesto (ali agencija ali posrednik) IME : Naslov : Država Telefon ali e-mail : Ali je vozilo kasko zavarovano? : ne : da
9. Fahrer (siehe Führerschein) : NAME : Vorname : Geburtsdatum : Anschrift : Land : Telefon oder E-Mail Führerschein Nr. : Klasse (A, B, ...) Führerschein gültig bis	9. Voznik (glej vozniško dovoljenje) : PRIIMEK : Ime : Datum rojstva : Naslov : Država : Telefon ali e-mail Vozniško dovoljenje št. : Kategorija (A, B, ...) Vozniško dovoljenje velja do:
10. Markieren Sie die ursprüngl. Aufprallstelle am Fahrzeug A/B durch einen Pfeil	10. S puščico označite mesto trčenja na vozilu A/B
11. Sichtbare Schäden am Fahrzeug A/B:	11. Vidne poškodbe na vozilu A/B:
12. UNFALLUMSTÄNDE : Kreuzen Sie jeweils das entsprechende Feld an, um die Skizze zu präzisieren . *Nichtzutreffendes streichen . 1 parkte/hielt . 2 verließ einen Parkplatz öffnete eine Wagentür . 3 parkte ein . 4 verließ einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg . 5 begann, in einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg einzufahren . 6 fuhr in einen Kreisverkehr ein . 7 fuhr in einem Kreisverkehr . 8 prallte beim Fahren in der gleichen Richtung und in der gleichen Kolonne auf das Heck auf . 9 fuhr in der gleichen Richtung und in einer anderen Kolonne . 10 wechselte die Kolonne . 11 überholte . 12 bog nach rechts ab . 13 bog nach links ab . 14 setzte zurück . 15 wechselte auf eine Fahrspur über, die dem Gegenverkehr vorbehalten ist . 16 kam von rechts (auf einer Kreuzung) . 17 hatte ein Vorfahrtszeichen oder eine rote Ampel missachtet . Geben Sie die Anzahl der angekreuzten Felder an . Unbedingt von BEIDEN Fahrern zu unterzeichnen . Stellt keine Anerkennung der Haftung dar, sondern eine Feststellung der Identität und der Umstände, die der Beschleunigung der Regulierung dient	12. OKOLIŠČINE NESREČE : Tista okenca, ki pojasnjujejo skico, označite s križcem . *pri posamezni točki neustrezno prečrtajte . 1 vozilo je parkirano/ustavljeno . 2 je zapuščalo parkirni prostor, odpiranje vrat . 3 je parkiralo . 4 je zapuščalo parkirišče, privatno zemljišče, poljsko pot . 5 je zavijalo na parkirišče, privatno zemljišče, poljsko pot . 6 se je vključevalo v krožni promet . 7 je vozilo v krožnem prometu . 8 je naletelo na vozilo, ki je vozilo v isto smer in po istem voznem pasu 9 je vozilo v isto smer, vendar po drugem voznem pasu . 10 je menjalo vozni pas . 11 je prehitevalo . 12 je zavijalo desno . 13 je zavijalo levo . 14 je vozilo vzvratno . 15 je vozilo po voznem pasu namenjenemu nasprotnemu prometu 16 je prihajalo iz desne (v križišču) . 17 ni upoštevalo znakov prednosti ali rdeče luči na semaforju . Navedite število s križcem označenih okenc . Poročilo obvezno podpišeta OBA voznika . Ne pomeni priznanja odgovornosti, temveč ugotavlja identiteto in okoliščine, pomembne za hitrejšo rešitev škodnega primera
13. Skizze des Unfalls zum Zeitpunkt des Aufpralls . Bitte angeben 1. den Verlauf der Fahrspuren 2. die Fahrtrichtung der Fahrzeuge A, B (durch Pfeile) 3. ihre Position zum Zeitpunkt des Aufpralls 4. die Verkehrszeichen 5. die Straßennamen	13. Skica nesreče ob trčenju . Navedite 1. potek voznih pasov 2. smeri vožnje vozil A, B (s puščico) 3. njun položaj ob trčenju 4. prometne znake 5. imena ulic
14. Eigene Bemerkungen:	14. Lastne opombe:
15. Unterschriften der Fahrer	15. Podpis voznikov